

། ལྷོག་པའི་འཇོན་མཁའ་འབྲུག་མ་བུ་གསལ་སོ། །

This book contains the recitation for the meditation of the Great Compassionate One For the Benefit of All Beings as Vast as the Skies ལྷོག་པའི་འཇོན་མཁའ་འབྲུག་མ་བུ་གསལ་སོ།

The recitation for the Chenrezik meditation. First refuge and raising the bodhicitta.

སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། །བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚི།

SANG GYE CHHÖ DANG TS'HOK KYI CHHOK NAM LA JANG CHHUP BAR DU DAK NI KYAP SU CHHI

Until I reach enlightenment, I take refuge in all the Buddhas and in the Dharma and all the noble Sangha.

བདག་གི་སྦྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། །འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DAK GI JIN SOK GYI PAY SÖ NAM KYI DRO LA PHEN CHHIR SANG GYE DRUP PAR SHOK

By the merit of accomplishing the six perfections, may I achieve Buddhahood for the benefit of all sentient beings Repeat three times. ལྷ་བསྐྱེད་ནི། Visualization of the deity:

བདག་སོགས་མཁའ་འབྲུག་སེམས་ཅན་གྱི། །སྤྱི་གཙུག་པད་དཀར་ལྷ་བའི་སྣང་།

DAK SOK KHA KHAYP SEM CHEN GYI CHI TSUK PE KAR DA WAY TENG

On the crown of the head of myself and all beings, on a moon on a lotus, is

རྗེ་ལས་འཕགས་མཚོག་སྤྱན་རས་གཟིགས། །དཀར་གསལ་འོད་ཟེར་ལྷ་ལྷན་འཕྲོ།

HRĪH LE P'HAK CHHOK CHEN RE ZIK KAR SAL Ö ZER NGADEN T'HRO

A HRIH.Chenrezik arises from this. He radiates clear white light.

མཛེས་འཇུག་ལྷོག་པའི་སྤྱན་གྱིས་གཟིགས། །ཕྱག་བཞི་དང་པོ་ཐལ་སྐྱར་མཛེད།

DZE DZUM THUK JEY CHEN GYI ZI KHHAK ZHII DANG PO T'HAL JAR DZEC

He gazes with compassionate eyes and has a loving smile. He has four arms. The first two are folded in prayer.

འོག་གཉིས་ཤེལ་སྤེང་པད་དཀར་བསྐྱེད་སྤྱོད། །དར་དང་རིན་ཚིག་རྒྱན་གྱིས་སྐྱེས།

Ö NYI SHEL THRENG PE KAR NAM DAR DANG RIN CHHEN GYEN GYI TRE

The lower two hold a crystal rosary and white lotus. He is arrayed in silks and jewels.

འདི་དཔག་མེད་པའི་དབུ་རྒྱུན་ཅན། །འོད་དཔག་མེད་པའི་དབུ་རྒྱུན་ཅན།

RI DAK PAK PAY TÖ YOK SOL Ö PAK ME PAY U GYEN CHEN

he wears an upper robe of doeskin. His head ornament is Amitabha, Buddha of Boundless light.

ཞབས་གཉིས་དེ་རྗེའི་སྐྱིལ་གྱུང་བཞུགས། །དྲི་མེད་རྩེ་བར་རྒྱབ་བརྟེན་པ།

ZHAP NYI DOR JEY KYIL TRUNG ZHUK DRI ME DA WAR GYATEN PA

His two feet are in the vajra posture. a stainless moon is his backrest.

སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་དངོས་བོར་གྱུར། ། KYAP NE KÜN DÜ NGO WOR GYUR

འབདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་མགྲིན་གཅིག་ཏུ་གསོལ་བ་འདེབས་པར་བསམ་ལ།

He is the essence of all those in whom we take refuge. Make the following prayer, thinking that all beings are making it with you as if in a single voice.

ཇོ་བོ་སྐྱོན་གྲིས་མ་གོས་སྐྱེ་མདོག་དཀར།

JO WO KYÖN GYI MAGO KU DOK KAR

Lord, not veiled by any fault, white in color,

ཇོ་གསལ་སངས་རྒྱུས་གྲིས་དབུ་ལ་བརྒྱན། །ལྷགས་རྗེའི་སྐྱེན་གྲིས་འགོ་ལ་གཟིགས།

DZOK SANG GYE KYI U LAGYEN THUK JEY CHEN GYI DRO LAZIK

whose head a perfect Buddha crowns in light, gazing compassionately on all beings

སྐྱེན་རས་གཟིགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

CHEN RE ZIK LA CHHAK TS'HAL LO

to you, Chenrezik, All-seeing One, I prostrate. Recite as many times as you wish.

ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི། The seven-branch prayer.

འཕགས་པ་སྐྱེན་རས་གཟིགས་དབང་དང། །ཕྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི།

P'HAK PACHEN RE ZIK WANG DANG CHHOK CHU DU SUM ZHUK PAYI

with joyous faith I prostrate to the Noble All-seeing One.

རྒྱལ་བ་སྐྱེས་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ། །ཀུན་ནས་དྲང་བས་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

GYAL WASE CHE THAM CHE LA KUN NE DANG WE CHHAK TS'HAL LO

and to all the Buddhas and Bodhisattvas of the ten directions and three times.

།མེ་ཏོག་བདུག་སྒོས་མར་མེ་དྲི། །ཞལ་བས་རོལ་མོལ་སོགས་པ།

ME TOK DUK PÖ MAR ME DRI ZHAL ZE ROL MO LA SOK PA

I make offerings both actual and imagined of flowers, incense, lights, perfume,

།དངོས་འབྱུང་ཡིད་གྱིས་སྐྱུལ་ནས་འབུལ། །འཕགས་པའི་ཚོགས་གྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ།

NGO JOR YI KYI TRUL NE BUL PHAK PAY TSHOK KYI ZHE SU SOL

food, music, and much else All you assembled Noble Ones, please accept them.

།ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར། །མི་དག་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལྔ།

T'HOK MA ME NE DA TAY BAR MI GE CHU DANG TSHAM ME NGA

From beginningless time until now, I confess all the ten unvirtuous acts

།སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གུར་པས། །སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པར་བགྱི།

SEM NI NYÖN MONG WANG GYUR PAY DIK PA T'HAM CHE SHAK PAR GYI

and the five actions of unlimited consequence I have committed when influenced by obscuring passions.

།ཉོན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱང་རྒྱལ་སེམས། །སོ་སོ་སྤྱི་བོ་ལ་སོགས་པས།

NYEN T'HÖ RANG GYALJANG CHHUP SEM SO SO KYE WO LA SOK PE

I rejoice in the merit of whatever virtue sravakas, pratyekabuddhas, bodhisattvas,

།དུས་གསུམ་དག་གི་བཅེ་བསགས་པའི། །བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང་།

DÜ SUM GE WA CHI SAK PAY SÖ NAM LA NI DAK YI RANG

and ordinary people have gathered throughout the three times.

།སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང་། །སྒོ་ཡི་བྱེ་བྲག་ཇི་ལྟ་བར།

SEM CHEN NAM KYI SAM PA DANG LO YI JE DRAK JI TA WAR

I pray you turn the wheel of the Dharma in the form of the lesser and greater vehicles

།ཆེ་ཆུང་ཐུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི། །ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ།

CHHE CHHÜNG T'HUN MONG T'HEK PA YI CHHÖ KYI KHOR LO KHOR DU SOL

for as many different aptitudes as are present in the motivations of sentient beings.

།འཁོར་བ་ཇི་སྲིད་མ་སྟོང་བར། །སྲུང་ན་མི་འདེའ་ཐུགས་ཇི་ཡིས།

KHOR WAJI SI MATONG PAR NYANGEN MI DAT'HUK JE YI

I beseech you not to pass into nirvana, but, until samsara is completely emptied,

།སྤྱག་བསྔལ་རྒྱ་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི། །སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ།

DUK NGAL GYA TS'HOR JING WA YISEM CHEN NAM LA ZIK SU SOL

to look with great compassion on all sentient beings who are lost in an ocean of frustration and sorrow.

།བདག་གིས་བསོད་ནུབ་མཚན་ཅི་བསགས་པ། །ཐམས་ཅད་བྱང་རྒྱུ་རྒྱུར་གྱུར་ནས།

DAK GI SÖ NAM CHI SAK PA THAM CHE JANG CHHUP GYUR GYUR NE

May whatever merit I have accumulated become a cause for the enlightenment of all beings.

།རིང་པོ་མི་ཐོགས་འགོ་བ་ཡི། །འདྲིན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག།

RING POR MI THOK DRO WAYI DREN PAY PAL DU DAK GYUR CHIK

May I myself become, without delay, foremost among protectors of beings.

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྤྲོ་མ་སྤྱན་རས་གཟིགས། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཡི་དམ་སྤྱན་རས་གཟིགས།

SOL WADEP SÖ LAMACHEN RE ZIK SOL WADEP SO YI DAM CHEN RE ZIK

Prayer to Chen rezik: I pray to you, Guru Chenrezik. I pray to you, Yidam Chenrezik.

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་མཚོག་སྤྱན་རས་གཟིགས། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྐབས་མགོན་སྤྱན་རས་གཟིགས།

SOL WADEP SO PHAK CHHOK CHEN RE ZIK SOL WADEP SO KYAP GÖN CHEN RE ZIK

I pray to you, Perfect Noble One Chenrezik. I pray to you, Lord Protector Chenrezik.

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱམས་མགོན་སྤྱན་རས་གཟིགས། །ཐུགས་ཇི་བཟུང་ཤིག་རྒྱལ་བ་ཐུགས་ཇི་ཅན།

SOL WADEP SO JAM GÖN CHEN RE ZIK THUK JE ZUNG SHIK GYAL WAT'HUK JE CHEN

I pray to you, Lord of Love Chenrezik. Buddha of Great Compassion, hold me in your compassion.

།མཐའ་མེད་འཁོར་བར་གྲངས་མེད་བྱམས་གྱུར་ཅིང་། །བཟོད་མེད་སྤྱག་བསྔལ་སྟོང་བའི་འགོ་བ་ལ།

THAME KHOR WADRANG ME KHYAM GYUR CHING ZÖ ME DUK NGAL NYONG WAY DRO WALA

From time without beginning, beings have wandered in samsara, undergoing unendurable suffering,

།མགོན་པོ་བྱིད་ལས་སྐྱབས་གཞན་མ་མཆིས་སོ། །རྣམ་མཁྱིན་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

GON PO KEHY LE KYAP ZHEN MACHHI SO NAM KHYEN SANG GYE THOP PAR JIN GYI LOP

they have no other protector than you. Please bless them that they achieve the omniscient state of Buddhahood.

།ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས། །ཞི་སྤང་དབང་གིས་དམྱལ་བར་སྐྱེས་གུར་ཏེ།

THOK ME DÜ NE LE NGEN SAK PAY THÜ ZHE DANG WANG GI NYAL WAR KYE GYUR TE

Compelled by evil karma, gathered from beginningless time, sentient beings, through the force of anger, are born as hell-beings

།ཚ་གང་སྤྱག་བསྐྱལ་སྲོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། །ལྷ་མཚོག་བྱིད་ཀྱི་དུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

TS'HADRANG DUK NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM HLA CHHOK KHYE KYI DRUNG DU KYE WAR SHOK

and experience the suffering of heat and cold. May they all be born in your presence, Perfect Deity.

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ། OM MANI PADME HUM

།ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས། །སེར་སྤུའི་དབང་གིས་ཡི་དྲགས་གནས་སུ་སྐྱེས།

THOK ME DÜ NE LE NGN SAK PAY THÜ SER NAY WANG GI YI DAK NE SU KYE

Compelled by evil karma, gathered from beginningless time, sentient beings, through the force of greed, are born in the realm of hungry ghosts

།བགྱིས་སྐྱོམ་སྤྱག་བསྐྱལ་སྲོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། །ཞིང་མཚོག་པོ་ཏུ་ལ་རུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

TRE KOM DUK NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM ZHING CHHOK PO TALARU KYE WAR SHOK

and experience the suffering of hunger and thirst. May they all be born in your perfect realm, the Potala.

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ། OM MANI PADME HUM

།ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས། །བག་ཏི་སྤྱག་དབང་གིས་དུད་འགྲོར་སྐྱེ་གུར་ཏེ།

THOK ME DÜ NE LE NGEN SAK PAY THÜ TI MUK WANG GI DU DROR KYE GYUR TE

Compelled by evil karma, gathered from beginningless time, sentient beings, through the force of stupidity, are born as animals

།སྒྲིན་སྐྱུག་སྐྱུག་བསྐྱེད་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། །མགོན་པོ་བྱིད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

LEN KUK DUK NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM GÖN PO KHYE KYI DRUNG DU KYE WAR SHOK

And experience the suffering of dullness and stupidity. May they all be born in your presence, Protector.

།ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ།

OM MANI PADME HUM

།ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས། །འདོད་ཆགས་དབང་གིས་མི་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས།།

T'HOK ME DU NE LE NGEN SAK PAY T'HU DO CHHAK WANG GI MI YI NE SU KYE

compelled by evil karma, gathered from beginningless time, sentient beings, through the force of desire, are born in the realm of humans

།དབུལ་ཕོངས་སྐྱུག་བསྐྱེད་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། །ཞིང་མཚོག་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

DREL'PHONG DUK NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM ZHING CHHOK DE WA CHEN DU KYE WAR SHOK

and experience the suffering of constant toil and poverty. May they be born in the excellent pure land of Dewachen. །ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ།

OM MANI PADME HUM

།ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས། །ཕྱག་དོག་དབང་གིས་ལྷ་མིན་གནས་སུ་སྐྱེས།།

T'HOK ME DÜ NE LE NGEN SAK PAY T'HÜ T'HRAK DOK WANG GI LHA MIN NE SU KYE

Compelled by evil karma, gathered from beginningless time, sentient beings, through the force of jealousy, are born in the realm of demigods

།འཐབས་རྩོད་སྐྱུ་བསྐྱེད་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། །པོ་ཏུ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

T'HAP TSO DUK NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM PO TA LA YI ZHING DU KYE WAR SHOK

and experience the suffering of fighting and quarreling. May they be born in your realm, the Potala. །ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ།

OM MANI PADME HUM

།ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས། །ང་རྒྱལ་དབང་གིས་ལྷ་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས།།

T'HOK ME DÜ NE LE NGEN SAK PAY THÜ NGA GYAL WANG GI HLA YI NE SU KYE

compelled by evil karma, gathered from beginningless time, sentient beings, through the force of pride, are born in the realm of gods

འཕོ་ལྷུང་སྤུ་བསྐྱེད་སྤོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། །པོ་ཏཱ་ལའི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

PHO TUNG DUK NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM PO TA LA YI ZHING DU KYE WAR SHOK

and experience the suffering of change and falling. May they all be born in your realm, the Potala.

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ། OM MANI PADME HUM

འབདག་ནི་སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ། །སྐྱུན་རས་གཟིགས་དང་མཛད་པ་མཚུངས་པ་ཡིས།

DAK NI KYE ZHING KYE WA T'HAM CHE DUCHEN RE ZIK DANG DZE PA TSHUNG PA YI

May I myself, through all my existences, act in the same manner as Chenrezik.

མ་དག་ཞིང་གིས་འགོ་རྣམས་སྐྱོལ་བ་དང་། །གསུང་མཚོག་ཡིག་དུག་ཕྱོགས་བཅུར་རྒྱས་པ་ཤོག། །

MADAK ZHING GI DRO NAM DRÖL WA DANG SUNG CHHOK YI DRUK CHHOK CHUR GYE PAR SHOK

By these means, may all beings be liberated from the impure realms, and may the perfect sound of your six-syllable mantra pervade the ten directions.

འཕམགས་མཚོག་བྱིད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་མཐུས། །བདག་གིས་གདུལ་བྱར་གྱུར་བའི་འགོ་བ་རྣམས།

P'HAK CHHOK KHYE LA SOL WA DEP PAY T'HU DAK GI DUL JAR GYUR PAY DRO WA NAM

By the power of this prayer to you, Most Noble and Perfect One, may all beings to be trained by me take karma and its effects

འལས་འབྲས་ལྷུར་ལེན་དག་བའི་ལས་ལ་བརྩོན། །འགོ་བའི་དོན་དུ་ཚོས་དང་ལྡན་པ་ཤོག།

LE DRE HLUR LEN GE WAY LE LA TSÖN DRO WAY DÖN DU CHHÖ DANG DEN PAR SHOK

into account and practice skillful acts diligently. May they take up the dharma for the good of all.

དེ་ལྟར་རྩེ་གཅིག་གསོལ་བ་ཉལས་པས། །འཕམགས་པའི་སྐུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས།

DE TAR TSE CHIK SOL TAP PE P'HAK PAY KU LE Ö ZER T'HRÖ

By having prayed like this one-pointedly, light shining from the holy form

མ་དག་ལས་སྤང་འབྲུལ་ཤེས་སྤངས། །ཕྱི་སྣོད་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་།

MADAK LE NANG T'HRUL SHE JANG CHHI NÖ DE WA CHEN GYI ZHING

removes all impure karma and bewilderment. The outer realm becomes the realm of bliss.

ནང་བཅུད་སྐྱེ་འགྲོའི་ལུས་ངག་སེམས། །སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་སྐྱེ་གསུང་བྱུགས།

NANG CHU KYEN DRO LU NGAK SEM CHEN RE ZIK WANG KU SUNG THUK

The body, speech, and mind of beings within it become the body, speech and mind of Chenrezik.

སྐྱུང་གྲགས་རིགས་སྟོང་དབྱེར་མེད་གྱུར། །ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎྜ། OM MANI PADME HUNG

NANG DRAK RIK TONG YER ME GYUR

ཞེས་དག་མཉམ་ཆེན་པོའི་ངང་ནས་བཞུགས་པ་ཅི་ལུས་བྱ་བའི་མཐར་འཁོར་གསུམ་མི་ཉོག་པའི་ངང་ནས་རང་ངོ་བསྐྱུང་ནས་མཉམ་པར་བཞག། All Knowledge, sound, and all appearances become inseparable from emptiness.

Meditate like this as you recite the mantra. Finally, let the mind remain absorbed in its own essence, without making distinction between subject, object, and act. Then repeat.

ཁདག་གཞན་ལུས་སྐྱུང་འཕགས་པའི་སྐྱེ། །སྐྱེ་གྲགས་ཡི་གོ་དྲུག་པའི་དབྱེངས།

DAK ZHEN LÜ NANG P'HAK PAY KU DRA DRAK YI GE DRUK PAY YANG

Everyone appears in the form of Chenrezik. All sound is the sound of his mantra.

དྲན་ཉོགས་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོའི་གྲོང་། DEDICATION OF MERIT །དགོ་བ་འདི་ཡི་སྐྱུར་དུ་བདག་

DREN TOK YE SHE CHHEN PÖ LONG GE WADI YI NYUR DU DAK

All that arises in the mind is the great expanse of wisdom. Through the virtue of this practice may I now quickly

སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་འགྲུབ་གྱུར་ནས། །འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ།

CHEN RE ZIK WANG DRUP GYURNE DRÖ WACHIK KYANG MALÜ PA

achieve the All-seeing One's great state. And to this same state may I come to lead

དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག། །འདི་ལྟར་སྟོམ་བཞུགས་བགྲིས་པའི་བསོད་རྗེ་མས་གྲིས།

DEYI SALAGÖ PAR SHOK DI TAR GOM DE GYI PAY SÖ NAM KYI

every being--not one left behind. With all the merit of these thoughts and words.

ཁདག་དང་བདག་ལ་འབྲེལ་ཐོག་འགོ་བ་ཀུན། །མི་གཙང་ལུས་འདི་བོར་བ་གྱུར་མ་ཐག།

DAK DANG DAK LADRAL THOK DRO WAKÜN MI TSANG LÜ DI BOR WAGYUR MATHAK

may I and every being to whom I am joined, when these imperfect forms are left behind,

།བདེ་བ་ཅན་དུ་བརྐྱས་ཏེ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །སྐྱེ་མ་ཐག་ཏུ་ས་བཅུ་རབ་བསྐྱོད་ནས།།

DE WACHEN DÜ DZU TE KYE WAR SHOK KYE MATHAK TU SACHU RAP DRO NE

be born miraculously in the realm of bliss. Crossing ten stages directly after birth,

།སྐྱུལ་པས་ཕྱོགས་བཅུར་གཞན་དོན་བྱེད་པར་ཤོག། །དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་ཀུན།།

TRUL PE CHHOK CHUR ZHEN DÖN JE PAR SHOK GE WADI YI KYE WO KÜN

may emanations fill the ten directions in service for the benefit of all. through this virtue, may all beings

།བསོད་ནམས་ཡི་ཤེས་ཚོགས་ཚུགས་ཏེ། །བསོད་ནམས་ཡི་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི།།

SO NAM YE SHE TS'HOK DZOK TE SÖ NAM YE SHE LE JUNG WAY

gather the accumulations of merit and awareness. may they attain the two supreme kayas

།དམ་པ་སྐྱུ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་རིན་པོ་ཆེ།།

DAM PAKU NYI THOP PAR SHOK JANG CHHUP SEM NI RIN PO CHHE

which arise from merit and awareness. as Bodhicitta is so precious,

།མ་སྐྱེ་པ་ནམས་སྐྱེས་གུར་ཅིག། །སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང་།།

MAKYE PANAM KYE GYUR CHIK KYE PANYAM PAME PADANG

may those without it now create it. May those who have it not destroy it,

།གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

GONG NE GONG DU P'HEL WAR SHOK

and may it ever grow and flourish.

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ། དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས།།

DUSUM SANGYE GURU RINPOCHE NGODRUB KUDAG DEWA CHENPO SHAB

Buddha of the three times, Guru Rinpoche, Lord of all siddhis, Great Blissful One,

བར་ཆད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་བྲག་པོ་རྩལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སེ་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་ཏུ་གསོལ།།

BARCHEY KUNSEL DUDUL DRAGPO TSAL SOLWA DEBSO JINGYI LABTU SOL

Dispeller of all obstacles, Wrathful Tamer of mara, I supplicate you, please bestow your blessings.

ཕྱིན་པ་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་། བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སློབ་སེམས་།

CHINANG SANGWEY BARCHEY SHIWAR DANG SAMPALHUNGYI DRUBPAR DSEY DU SOL

Pacify the outer, inner and secret obstacles and bless me with the spontaneous fulfillment of my wishes (recite many times). SUPPLICATION TO PADMASAMBHAVA

ཨོ་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། འགལ་རྒྱུན་བར་ཆད་མི་འབྱུང་ཞིང་།

ORGYEN RINPOCHE LA SOLWADEB GALKYEN BARCHEY MIJUNG ZHING

Precious master of Uddiyana, I supplicate you; may obstacles and mishap not arise.

མ་ཐུན་རྒྱུན་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་དང་། །མཚོག་དང་མ་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་བསྐྱེལ།

TUNKYEN SAMPADRUBPADANG CHOKDANG TUNMONG NGODRUB TSOL

May good conditions be gathered and our wishes fulfilled. bestow the supreme and common siddhis.

།འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོའི་ཇི་ལྟར་མ་བྱེན་པ་དང་།

JAM PAL WÖ JI TAR KHYEN PADANG

The courageous Manjushri, who knows everything as it is,

།ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་སྟེ། །དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་།

KÜN TU ZANG PÖ DE YANG DE ZHIN TE DE DAK KUN GYI JE SU DAK LOP CHING

Samantabhadra, who also knows in the same way, and all the bodhisattvas -that I may follow in their path,

།དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྟོ། །དཔལ་ལྷན་སླ་མའི་ཞབས་པད་བརྟན་པ་དང་།

SANGYEGE WADI DAK THAM CHE RAP TU NGO PALDEN LA MAZHAP PE TEN PADANG

I wholly dedicate all this virtue. May the glorious lamas live long.

མ་ཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྤྱིད་འབྱུང་བ་དང་། བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚོགས་བསགས་སྤྱི་བས་སྤྱང་ནས།

KHANYAM YONG LADE KYI JUNG WADANG DAK ZHEN MALÜ TS'HOK SAK DIP JANG NE

May happiness and well being arise in all sentient beings, equal to the sky. May I and all beings without exception, by gathering the two accumulations,

།སུར་དུ་སངས་རྒྱལ་སྐྱེ་སྲིད་པར་ཤོག། །ལྷ་མ་སྐྱེ་ཁམས་བཟང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

NYUR DU SANG GYE SALA GÖ PAR SHOK LAMA KU KHAM ZANG WAR SOL WA DEP

purify the two veils and thus be swiftly established in the state of Buddhahood.

I pray that the lama's life be excellent,

།མཚོག་ཏུ་སྐྱེ་ཚེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །ཕྱིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

CHHOK TU KU TS'HE RING WAR SOL WADEP THRIN LE DAR ZHING GYE LA SOL WADEP

that his supreme life be long, and that his activity increase and spread.

།ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱི་རྣམས། །སངས་རྒྱལ་སྐྱེ་གསུམ་བསྐྱེས་པའི་བྱིན་རྒྱལ་སྤང་།

LA MADANG DRAL WA ME PAR JIN GYI LOP SANG GYEA KU SUM NYE PAY JIN LAP DANG

Bless us that we remain inseparable from the lama.

།ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་སྤང་། །དགོ་འདུན་མི་སྤྱད་འདུན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་སྤྱིས།

CHHO NYI NIN GYUR DEN PAY JIN LAP DANG GEN DÜN MI CHHE DUN PAY JIN LAP KYI

Through the blessing of the Buddhas' attainment of the three bodies and through the blessing of the unchanging truth of dharmata,

།ཇི་ལྟར་བསྐྱོ་བ་སྒྲོན་ལམ་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག།

JI TAR NGO WA MÖN LAM DRUP GYUR CHIK

may this dedication prayer thus be accomplished.

ཅེས་པ་འདིའང་རྗེ་བཙུན་བསྐྱེད་པའི་འཁོར་ལོ་གྲུབ་ཆེན་ཐང་སྤོང་རྒྱལ་པའི་གསུང་བྱིན་རྒྱལ་སྤང་ཅན་གདམས་ངག་མཛོད་སྐྱེལ་པའི་
སྐྱེགས་བམ་དུ་བཞུགས་པའི་སྐྱེན་རས་གཟིགས་འགྲོ་དོན་མཁའ་ཁྱབ་མ་འཇོམ་སྤྱིང་ཤར་རུབ་སྤྱོད་མཚམས་ཀུན་ཏུ་བྱུང་བཅའ་
བྱུང་དང་འབྱུང་བ་བཞིན་སྐྱར་ཡང་ཞེ་ཆེན་པར་འོད་སྤིང་དུ་སྐྱར་བསྐྱེད་བྱས་པའི་དགོ་བ་འགྲོ་ཀུན་ཡོངས་ལ་བྱུང་གྱུར་ཅིག། །།

THE SUPREME LINEAGE HOLDERS A LONG LIFE PRAYER FOR LAMAS

༄ །སླེ་མ་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས་ནི།

PRAYER FOR THE LONG LIFE OF HIS HOLINESS THE DALAI LAMA

གངས་རི་རྩ་བས་བསྐོར་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ། །ཕན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས།

GANG RI RAWÉ KORWÉ SHYING KHAM SU PEN DANG DÉWA MALÜ JUNGWÉ NÉ

In the heavenly realm of Tibet, surrounded by a chain of snow mountains, the source of all happiness and help for beings,

།སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། །ཞབས་པད་བསྐྱལ་བརྒྱའི་བར་དུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག།

CHENREZI WANG TENZIN GYATSOYI SHYAPPÉ KAL GYÉ BAR DU TEN GYUR CHIK

is Tenzin Gyatso--Chenrezig in person. May his life be secure for hundreds of kalpas!

རྗེ་བཙུན་ཞབས་དཀར་བས་རྒྱལ་བ་སྤྱི་བྱེད་བརྒྱུད་པ་ལ་གསུངས་པའོ།

PRAYER FOR THE LONG LIFE OF KYABJE TRULSHIK RINPOCHE

།ཨོ་སྐ་སྟི། །ཐུབ་བསྟན་སྤྱི་དང་སྤྱ་འགྱུར་ཟབ་གསང་སྟོལ། །ལྷོང་ཆེན་དགོངས་བཙུན་མཛོད་མངའ་འདུལ་འཛིན་རྗེ།

OM SVASTI TUB TEN CHI DANG NGA GYUR ZAB SANG SOL LONG

CHEN GONG CHU DZO NAG DUL DZIN JE Lord who possesses the treasure of the

essential realization of the vast expanse, the traditions of the Buddhadharma in general, and especially the profound secret mantra of the anicent translation school

འགྱུར་མེད་ངག་དབང་ཚོས་ཀྱི་སློབ་གྲོས་ཞབས། །སྤྱི་ཚོ་བརྟན་ཅིང་མཛོད་སྤྱིན་གྱུར་གྱུ་བ་ཤོག།

GYUR ME NGAK WANG CHO KYI LODRO SHYAB KU TSE TEN CHING DZ TRIN LHUN DRUP SHOK

holder of the vinaya discipline, Gyurme Ngawawang Chokyi Lodro, may your life be firm, and may your enlightened activity be spontaneously accomplished.

།ཅིས་པ་འདི་འང་ཕ་སྐྱབས་མགོན་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་བྱིན་རྒྱབས་ཅན་འོ།། This carries the exceptional blessing of vajra speech, being the words of the supreme all-knowing Vajadhara and lord of refuge His Holiness the Dalai Lama.

PRAYER FOR THE 'LONG LIFE OF KABYJE DILGO KHYENTSE RINOPCHE YANGSE.

ཨོྃ་སྐྱི་ལྷོ། །རབ་འབྲུམས་སྐུ་བཅས་རྒྱལ་བའི་སྤྲུགས་ཇི་དང་། །མེད་བྱུང་ཙུ་བ་གསུམ་གྱི་བྱིན་རྒྱལ་གྱིས།

OM SVASTI RABJAM SECHE GYALWE TUKJE DHAN MEJUNG TSAWA SUM GYI CHINLAP KYI

Through the compassion of the infinite Buddhas and Bodhisattvas, and the blessing of wondrous gurus, dewas, and dakinis,

ཇི་བཙུན་སྐྱེ་མ་མཁུན་བཙུའི་གཏེར་ཆེན་པོའི། །བསམ་བཞིན་སྐྱུལ་པའི་སྐྱོས་གར་མཚུངས་སྐྱབས།

JETSUN LAMA KHYENTSEI TER CHENPO SAM SHYIN TRULPE DO KAR TSUNGDA DRAL

the beloved master Khyentse, treasure of knowledge and love, has manifested his matchless compassion, just as all have wished.

ཨོྃ་རྒྱུན་ཇི་དང་རིས་བྲལ་མདོ་སྤྲུགས་གྱི། །བསྟན་འཛིན་འཇིགས་མེད་ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་བའི།

ORGYEN JE DANG RIDRAL DO NGAK KYI TENZIN JIGME CHOK LE NAMGYAL WE

Fearless holder of the teachings of the Lord of Orgyen and of the non-partisan tradition of sutras and tantras,

ཞབས་པད་མི་ཤིག་དྲི་ཇིའི་ཁམས་སུ་བརྟན། །ཕན་བདེའི་གཞན་དོན་མ་ལུས་མ་འབད་ལྷུན་གྲུབ་ཤོག།

SHYAPPE MISHIK DORJEI KHAM SU TEN PEN DEI SHYE DON MA BE LHUNDRUP SHOK

all-victorious one, let your life be forever firm and indestructible, and accomplish, spontaneously and without effort, your vision of present happiness and ultimate bliss!

ཁྱེས་པའང་ཕྱགས་ཇི་མཁུན་བཙུའི་འཆང་ཆེན་པོའི་མཚོག་སྐྱུལ་རིན་པོ་ཆེ་གང་ཉིད་བཞེན་འབྱུང་སྤྲད་ཆོས་བྲག་སྤུག་ལྷ་རྟེ་ཀར་སྤིད་ཞིའི་རྣམ་འབྲེན་ཕྱགས་མགོན་རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་མཚོག་ནས་མཚན་བྱུང་བཀའ་བྲིན་དུ་རྩལ་བ་དང་ཆབ་གཅིག་ན་གཟའ་སྟོན་འབུལ་ལྷུས་པའི་ཆོན་ལྷ་སྐྱུལ་དུ་འབོད་པ་དགོ་སྟོང་ཀུན་མོངས་ལྷ་གི་རྒྱ་རྣམ་མ་ཉིས་འདུན་སྟོན་ཅེ་གཅིག་པས་ཤིང་ཕག་བཀའ་ཤིས་མགོ་སྐྱེའི་དཀར་ཕྱོགས་གྱི་སྐྱོ་ཚོ་ལ་བཟང་པོར་བྱིས་ཏེ་སྐྱུལ་བ་ཇོ་ཡརྒྱ།

For the sake of auspiciousness, our guide throughout samsaric existence and

the peace of nirvana, our refuge and protector, the supreme lord of the victorious ones, His Holiness the Dalai Lama, kindly bestowed a name upon the precious reincarnation of the lord of refuges, the great Vajradhara Dilgo Khyentse, at the long life cave of Maratika, at the same time as he was offered a set of robes. There, on the excellent eighth day of the waxing phase of the auspicious eleventh month of the Wood pig year Friday, 29 December 1995 the bewildered Shadeu Trulshik, Vagindar Dharmamati, wrote and offered this, with a single-minded aspiration. Jayantu

bewildered Shadeu Trulshik, Vagindar Dharmamati, wrote and offered this, with a single-minded aspiration. Jayantu

! PRAYER FOR THE LONG LIFE OF DUNGSE THRINLEY NORBU RINPOCHE

ཨོཾ་སྐ་སྟི། །འཇིགས་མིད་བརྟལ་ཞུགས་གྲུབ་པའི་ཉི་རུ་ཀ། །ཚེ་དབང་རིག་འཛིན་པ་སྐྱའི་གདུང་ཚོབ་པ།

OM SWASTI JIK ME TUL ZHUK DRUB PAI HE RU KA TSHE WANG RIK DZIN PEMAI DUNG TSHOB PA

Fearless subduer, fully attained Heruka, enlightened lineage holder with the power of life, the past manifestation of the lotus,

།སྤྱིན་ལས་གསང་བདག་དཔལ་བོའི་རྣམ་སྟོབས་འཆང་། །དགེ་ལེགས་ཚོར་བུའི་དཔལ་ཁྱེད་ཞབས་བརྟན་

ཤོག །THRIN LAY SANG DAK PA WO NU TOB CHHANG GE LEK NOR BU PAL KHYO ZHAB TEN

SHOK holding the power of the activity of the wisdom hero Vajrapani, ruler of the Vajrayana teachings, glorious auspicious jewel, may your life always be firm.

ཞེས་པའང་འཇིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་རྗེ་རྗེས་སོ།།

PRAYER FOR THE LONG LIFE OF SHECHEN RABJAM RINOPCHE

ཀུན་བཟང་པ་སྐྱའི་རིང་ལུགས་རྗེ་གགས་པ་ཆེ། །བསྟན་པའི་ཉི་མ་མཚུངས་མིད་རབ་འབྱམས་པ།

KUNZANG PEME RING LUK DZOGPA CHE TENPE NYIMA TSUNG ME RAB JAM PA

The tradition of Samantabhadra and Padmakara is the Great Perfection Dzogpachenpo. For its teachings you are a brilliant sun, beyond compare, infinite in your wisdom.

།བཤད་སྐྱབ་ཚེས་ཀྱི་སངས་བོ་སྐྱབ་བྲལ་མཚོག །གསང་གསུམ་རྗེ་རྗེའི་ཁམས་སུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག

SHE DRUP CHO KYI SENGE DADRAL CHOK SANG SUM DORJE KHAM SU TEN GYUR CHIK

Peerless great lion of the Dharma, of teaching and practice, may your secret body, speech, and mind remain steadfast and indestructible.

ཅེས་པའང་ཞེ་ཆེན་རྒྱལ་ཚབ་འགྱུར་མིད་པ་སྐྱ་རྣམ་རྒྱལ་གྱི་གསུང་བྱིན་རྒྱབས་ཅན་ཕྱིས་སུ་རབ་འབྱམས་བདུན་པའི་ཞབས་བརྟན་དུ་ཡསྐྱབས་རྗེ་དེལ་མཁུན་མཚོག་གི་ཞལ་བསྐྱར་མཛད་པའོ།། །།

(These lines, which carry the blessing of the speech of Shechen Gyaltsab Rinpoche Padma Vijaya, were adapted by Kyabje Dilgo Khyentse Rinpoche as a prayer for the long life of the Seventh Shechen Rabjam Rinpoche.)

།སྐྱེ་མ་སྐྱེ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །མཚོག་ཏུ་སྐྱེ་ཆེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།

LAMA KU KHAM ZANG WAR SOL WA DEB CHHOK TU KU TSHE RING WAR SOL WA DEB

I pray for the excellent health of my lama. I pray for the long life of his spreme form.

མྱིན་ལས་དར་ཤིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། ལྷ་མ་དང་འབྲེལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

THRIN LAY DAR SHING GRAY PAR SOL WA DEB LAMA DANG DRAL WAME PAR JYIN GYIY LOB

I pray for the spread and increase of his Buddha activity. Please bestow the blessings that I may be inseparable from my lama.

ཤན་བདེ་འབྱུང་བའི་གནས་གཅིག་གྱུ། འབྲུན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པ་དང་།

PHEDE JYUNG WIY NAY CHIK PU TENPA YUN RING NAY PA DANG

May the Buddha's doctrine, the sole source of worldly benefit and ultimate happiness, remain forever,

འབྲུན་པ་འཛིན་པའི་སྐྱེས་བུ་རྣམས། ལྷ་ཚེ་རྒྱལ་མཚན་བརྟན་གྱུར་ཅིག།

TEN PA DZIN PIE KHEBU NAM KU TSEGYLTSEN TEN GYUR CHIG

may those who uphold the teachings of the Buddha firmly plant the victory banner of longevity.

(This was written by the omniscient master Longchenpa.)

མྱོད་ལྔ་ཚེད་མ་གསུམ་གྱི་ངོ་ཡིས། ལྷ་དམན་རི་དྲགས་ཚོགས་རྣམས་སྐྱགས་མཛད་པ།

YANG DAK TSED MASUM GYI NGA ROYI TAMENRIK TSOG NAM TRAK DZED PA

The roar of the three-fold infallible logic terrifies the droves of wild animals who hold lower views.

ཐིག་མཚོག་སེང་གེའི་སྐྱོད་བྱུངས་ས་གསུམ་ཁྲུབ། མཚོ་སྐྱེས་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

THEK CHHOK SENGE'I DRA SA SUM KHYAB TSHO KYE GYAL WAI TENPA GYE GYURCHIK

The melodious sound of the supreme vehicle pervades the three-fold universe. May the teachings of the Lake-born Victorious One flourish!

འཇམ་མགོན་མི་པམ་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་བྱིན་རྒྱབས་ཅན་ལོ།

(Composed by Jamgon Mipham Rimpoche.)